



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0360

Sabato 23.06.2001

VISITA PASTORALE DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN UCRAINA (23-27 GIUGNO 2001) - (I)

Ha inizio questa mattina la Visita Pastorale del Papa in Ucraina, 94° Viaggio fuori d'Italia di Giovanni Paolo II.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un Airbus 321 dell'Alitalia), parte dall'aeroporto di Fiumicino (Roma) alle ore 8.30. L'arrivo a Kyiv è previsto per le 12.30 (ora locale, 11.30 ora di Roma).

[01084-01.01]

• TELEGRAMMI A CAPI DI STATO

Nel momento di lasciare il territorio italiano e nel sorvolare poi la Croazia e l'Ungheria, il Santo Padre fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA L'ONOREVOLE DOTTOR CARLO AZEGLIO CIAMPI
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE LA MIA VISITA PASTORALE IN UCRAINA MOSSO DAL VIVO DESIDERIO DI INCONTRARE I FRATELLI NELLA FEDE E GLI ABITANTI DI QUELLA NOBILE NAZIONE TESTIMONE CORAGGIOSA DI AMORE FEDELE E TENACE PER LA LIBERTÀ RELIGIOSA MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E ALL'INTERO POPOLO ITALIANO L'ESPRESSIONE DEL MIO BENE AUGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON CORDIALI AUSPICI DI PACE E DI PROSPERITÀ

IOANNES PAULUS PP. II

[01063-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY
STIRPE MESIĆ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
ZAGREB

ENTERING CROATIAN AIRSPACE ON MY WAY TO A PASTORAL VISIT IN UKRAINE I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION (stop) I INVOKE AN ABUNDANCE OF DIVINE BLESSINGS UPON THE REPUBLIC AND IMPLORE GOD'S GUIDANCE UPON YOUR EFFORTS TO BUILD A SECURE AND PROSPEROUS FUTURE IN A MORE UNITED AND STABLE EUROPE

IOANNES PAULUS PP. II

[01064-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY
FERENC MADL
PRESIDENT OF HUNGARY
BUDAPEST

FLYING OVER YOUR COUNTRY AS I BEGIN MY PASTORAL VISIT TO UKRAINE I RENEW TO YOUR EXCELLENCY THE EXPRESSION OF MY SPIRITUAL CLOSENESS TO THE HUNGARIAN PEOPLE, WITH MY FERVENT PRAYERS TO ALMIGHTY GOD FOR YOUR EFFORTS TO DRAW EVER GREATER WISDOM AND STRENGTH FROM THE NATION'S SPIRITUAL AND CULTURAL HERITAGE IN ORDER TO BUILD A PEACEFUL AND PROSPEROUS FUTURE AND SO MEET THE CHALLENGES FACING THE WHOLE OF EUROPE

IOANNES PAULUS PP. II

[01065-02.01] [Original text: English]
